



ACRYL
QUALITIES



**REINIGUNG
& PFLEGE**



**LAVAGGIO &
CONSERVAZIONE**



**CLEANING
& CARE**



**LIMPIEZA &
MANTENIMIENTO**



**NETTOYAGE
& ENTRETIEN**



**REINIGING &
ONDERHOUD**

REINIGUNG & PFLEGE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Unsere Sattler Nautex Qualitäten werden aus technischen Fasern hergestellt, die den höchsten Beanspruchungen im Outdoor-Bereich standhalten müssen. Besonders wichtige Eigenschaften der Stoffe sind die wasser- und schmutzabweisende Wirkung. Darüber hinaus haben einige Qualitäten noch eine wasserdichte Beschichtung.

Obwohl für die Produktion nur geprüfte, hochwertige Materialien zum Einsatz gelangen, sind den Geweben technische Grenzen gesetzt. Insbesondere Restriktionen im Bereich der Veredelungschemikalien (beruhend auf Umweltschutzgesetze) schränken die Wirkungen des Textils ein. Dafür wird die Verträglichkeit für Mensch, Tier und die gesamte Umwelt garantiert.

Wie lange ein Nautex Gewebe von Sattler sauber und ansehnlich bleibt, ist somit nicht nur abhängig von der Qualität, sondern auch von den verschiedensten Umwelteinflüssen und vor allem von Handhabung und Pflege!

1. Grober Schmutz – Vogelkot, Insekten oder Ähnliches – sollte unverzüglich entfernt werden.
2. Flecken lassen sich am besten mit einer milden Seifenlauge und einer weichen Bürste entfernen.
3. Reiben Sie dazu mit der Reinigungslösung am besten von Außen nach Innen über die verunreinigte Stelle und entfernen so den Schmutz.
4. Spülen Sie anschließend mit viel klarem Wasser nach und lassen Sie das Sattler Acryl Gewebe gut trocknen. Bei Bedarf kann eine Nachimprägnierlösung aufgesprüht werden.

1.



2.



3.



4.



DOS



Regelmäßig lüften.



Lösen Schmutz regelmäßig entfernen.

DON'TS



Niemals feucht einrollen oder zusammenklappen.



Niemals mit Hochdruck-reinigern behandeln.



Kochen unter dem Verdeck vermeiden.



Niemals in der Waschmaschine reinigen.



Verdeck nicht mit zusätzlichen Plastikfolien abdecken.

CLEANING & CARE

GENERAL INFORMATION

Our Sattler Nautex qualities are made from technical fibers that have to withstand the highest demands in the outdoor sector. The fabrics' water and dirt-repellent properties are particularly important. Some qualities also have a waterproof coating.

Although only tested, high-quality materials are used for production, there are technical limits to the fabrics. In particular, restrictions in the area of finishing chemicals (based on environmental protection laws) limit the effects of the textile. On the other hand, compatibility with humans, animals and the environment as a whole is guaranteed.

How long a Nautex fabric from Sattler remains clean and attractive depends not only on the quality, but also on the various environmental influences and above all on handling and care!

1. Coarse dirt - bird droppings, insects or similar - should be removed immediately.
2. Stains are best removed with mild soapy water and a soft brush.
3. To do this, rub the cleaning solution over the stained area from the outside inwards to remove the dirt.
4. Then rinse with plenty of clean water and allow the Sattler acrylic fabric to dry thoroughly. If necessary, a re-impregnation solution can be sprayed on.



DOS



Ventilate regularly.



Remove loose dirt regularly.

DON'TS



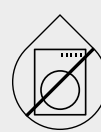
Never roll up or fold when damp.



Never treat with high-pressure cleaners.



Avoid cooking under the canopy.



Never clean in the washing machine.



Do not cover the canopy with additional plastic sheeting.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Nos qualités Sattler Nautex sont fabriquées à partir de fibres techniques qui doivent répondre aux exigences les plus élevées du secteur de l'outdoor. Les propriétés hydrofuges et antisalissures des tissus sont particulièrement importantes. Certaines qualités sont également dotées d'un revêtement imperméable.

Bien que seuls des matériaux testés et de haute qualité soient utilisés pour la production, les tissus sont soumis à des limites techniques. En particulier, les restrictions dans le domaine des produits chimiques de finition (basées sur les lois de protection de l'environnement) limitent les effets du textile. D'autre part, la compatibilité avec les humains, les animaux et l'environnement dans son ensemble est garantie.

La durée pendant laquelle un tissu Nautex de Sattler reste propre et attrayant dépend non seulement de la qualité, mais aussi des diverses influences environnementales et surtout de la manipulation et de l'entretien !

1. Les salissures grossières - fientes d'oiseaux, insectes ou autres - doivent être éliminées immédiatement.
2. Les taches s'enlèvent plus facilement avec de l'eau savonneuse et une brosse douce.
3. Pour ce faire, frottez la solution de nettoyage sur la zone tachée, de l'extérieur vers l'intérieur, afin d'éliminer la saleté.
4. Rincez ensuite abondamment à l'eau claire et laissez le tissu acrylique Sattler sécher complètement. Si nécessaire, une solution de réimprégnation peut être pulvérisée.



À FAIRE



Aérer régulièrement.



Enlever régulièrement les saletés non adhérentes.

À NE PAS FAIRE



Ne jamais enrouler ou replier à l'état humide.



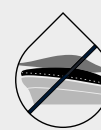
Ne jamais traiter avec des nettoyeurs à haute pression.



Éviter de cuisiner sous la capote



Ne jamais nettoyer en machine.



Ne pas recouvrir la capote de films plastiques supplémentaires.

LAVAGGIO & CONSERVAZIONE

INFORMAZIONI GENERALI

Le nostre qualità Sattler Nautex sono realizzate con fibre tecniche che devono resistere ai massimi requisiti del settore outdoor. Le proprietà idrorepellenti e antisporco dei tessuti sono particolarmente importanti. Alcune qualità hanno anche un rivestimento impermeabile.

Sebbene per la produzione vengano utilizzati solo materiali testati e di alta qualità, i tessuti presentano dei limiti tecnici. In particolare, le restrizioni nel settore dei prodotti chimici di finitura (basate sulle leggi di protezione ambientale) limitano gli effetti del tessuto. D'altra parte, è garantita la compatibilità con l'uomo, gli animali e l'ambiente nel suo complesso.

La durata della pulizia e della bellezza di un tessuto Nautex di Sattler dipende non solo dalla qualità, ma anche dalle varie influenze ambientali e soprattutto dalla gestione e dalla cura!

1. Lo sporco grossolano (escrementi di uccelli, insetti o simili) deve essere rimosso immediatamente.
2. Le macchie si rimuovono meglio con acqua e sapone neutro e una spazzola morbida.
3. Per farlo, strofinare la soluzione detergente sull'area macchiata dall'esterno verso l'interno per rimuovere lo sporco.
4. Quindi risciacquare con abbondante acqua pulita e lasciare asciugare bene il tessuto acrilico Sattler. Se necessario, è possibile spruzzare una soluzione di re-impregnazione.



FARE



Ventilare regolarmente.



Rimuovere regolarmente lo sporco sciolto.

NON FARE



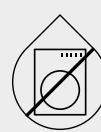
Non arrotolare o piegare quando è umido.



Non trattare mai con idropulitrici ad alta pressione.



Evitare di cucinare sotto la tettoia.



Non pulire mai in lavatrice.



Non coprire la tettoia con altri teli di plastica.

LIMPIEZA & MANTENIMIENTO

INFORMACIÓN GENERAL

Nuestras calidades Sattler Nautex están fabricadas con fibras técnicas que deben soportar las más altas exigencias del sector de las actividades al aire libre. Las propiedades repelentes al agua y a la suciedad de los tejidos son especialmente importantes. Algunas calidades también tienen un revestimiento impermeable.

Aunque en la producción sólo se utilizan materiales probados y de alta calidad, existen límites técnicos para los tejidos. En particular, las restricciones en el ámbito de los productos químicos de acabado (basadas en leyes de protección del medio ambiente) limitan los efectos del textil. Por otro lado, se garantiza la compatibilidad con las personas, los animales y el medio ambiente en su conjunto.

El tiempo que un tejido Nautex de Sattler permanece limpio y atractivo no sólo depende de la calidad, sino también de las diversas influencias ambientales y, sobre todo, del manejo y el cuidado.

1. La suciedad gruesa (excrementos de pájaros, insectos o similares) debe eliminarse inmediatamente.
2. Las manchas se eliminan mejor con agua jabonosa suave y un cepillo blando.
3. Para ello, frote la solución limpiadora sobre la zona manchada de fuera hacia dentro para eliminar la suciedad.
4. A continuación, aclare con abundante agua limpia y deje secar bien el tejido acrílico Sattler. Si es necesario, se puede pulverizar una solución de reimpregnación.



QUÉ HACER



Ventile regularmente.



Elimine la suciedad suelta con regularidad.

NO HACER



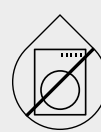
No enrollar ni plegar nunca cuando esté húmedo.



No tratar nunca con limpiadores de alta presión.



Evite cocinar bajo el toldo.



No limpiar nunca en la lavadora.



No cubra el toldo con láminas de plástico adicionales.

REINIGING & ONDERHOUD

ALGEMENE INFORMATIE

Onze Sattler Nautex kwaliteiten zijn gemaakt van technische vezels die moeten voldoen aan de hoogste eisen in de outdoorsector. Vooral de water- en vuilafstotende eigenschappen van de stoffen zijn belangrijk. Sommige kwaliteiten hebben ook een waterdichte coating.

Hoewel voor de productie alleen geteste materialen van hoge kwaliteit worden gebruikt, zijn er technische beperkingen aan de stoffen. Met name beperkingen op het gebied van veredelingschemicaliën (gebaseerd op milieuwetgeving) beperken de effecten van het textiel. Aan de andere kant is de compatibiliteit met mensen, dieren en het milieu als geheel gegarandeerd.

Hoe lang een Nautex stof van Sattler schoon en mooi blijft, hangt niet alleen af van de kwaliteit, maar ook van de verschillende milieu-invloeden en vooral van de behandeling en het onderhoud!

1. Grof vuil - vogelpoep, insecten en dergelijke - moet onmiddellijk worden verwijderd.
2. Vlekken kun je het beste verwijderen met een mild sopje en een zachte borstel.
3. Wrijf hiervoor met het schoonmaakmiddel van buiten naar binnen over de bevlekte plek om het vuil te verwijderen.
4. Spoel vervolgens af met veel schoon water en laat de Sattler acryl stof goed drogen. Indien nodig kan er een herimpregneeroplossing op worden gespoten.



DOS



Ventileer regelmatig.



Verwijder regelmatig los vuil.

NIET DOEN



Nooit oprollen of opvouwen als het vochtig is.



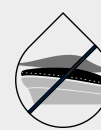
Nooit behandelen met hogedrukreinigers.



Vermijd koken onder de overkapping.



Nooit schoonmaken in de wasmachine.



Bedek de luifel niet met extra plastic folie.